

## IN30 LED Low Contrast

### IT **Attenzione:**

La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.

### EN **Warning:**

The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.

### FR **Attention:**

La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par conséquent les conserver.

### DE **Achtung:**

Die Sicherheit des Gerätes wird nur durch sachgemäße Befolgung nachstehender Anweisungen gewährleistet; ihre Aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.

### NL **Opgelet:**

De veiligheid van dit toestel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast; daarom moet men ze ook bewaren.

### ES **Atencion:**

La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.

### DA **Bemærk:**

Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.

### NO **Advarsel:**

Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.

### SV **Observera:**

Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.

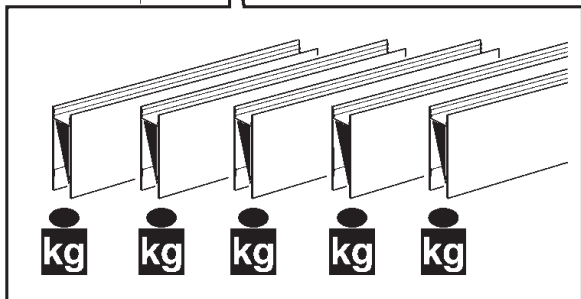
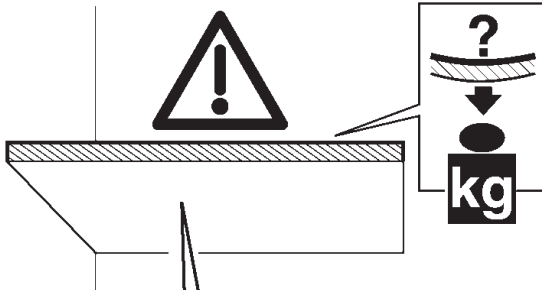
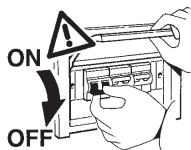
### RU **Внимание:**

Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.

### ZH **警告:**

为确保持装置安全, 请遵守操作指示; 并于安全场所放置。

AR **تحذير:** لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.



IT N.B.: Durante l'installazione del sistema rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche vigenti.

EN N.B.: When installing the system, strictly comply with all regulations on installation in force.

FR N.B.: Lors de l'installation du système veuillez respecter rigoureusement les normes en vigueur en la matière.

DE N.B.: Beachten sie bei der installation des systems gewissenhaft die gültigen bestimmungen bezüglich der anlagentechnik.

NL N.B.: Bij het installeren van het systeem moet u de geldende installatienormen strikt naleven.

ES N.B.: Durante la instalación del sistema respetar e scrupolosamente las normas de instalación vigentes.

DA N.B.: Under installation af systemet skal man nøje overholde de gældende regler for disse anlæg.

NO N.B.: Ved installasjon av systemet skal alle forskrifter om installasjon som gjelder følges strengt.

SV OBS.: Under installationen av systemet ska installationsföreskrifterna respekteras i detalj.

RU примечание: в процессе монтажа системы строго соблюдайте национальные действующие нормативы по электропроводке.

ZH 注意: 在安装系统时请遵守设备的安装规定。

AR ملاحظة: أثناء تركيب النظام يجب التقيد بحرص بالنظم المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

IT N.B.: E' responsabilità dell'utente verificare la resistenza del controsoffitto, in funzione del peso degli apparecchi installati.

EN N.B.: It is the user's responsibility to check the strength of the false ceiling with respect to the weight of the fixtures installed.

FR N.B.: Il appartient à l'utilisateur de vérifier la résistance du faux plafond en fonction du poids des appareils installés.

DE N.B.: Es obliegt dem Verbraucher sicherzustellen, daß die Deckenverkleidung das Gewicht der Einbauleuchte aufnehmen kann.

NL N.B.: Het is de verantwoordelijkheid van de koper zich ervan te verzekeren dat het verlaagde plafond stevig genoeg is voor het dragen van het gewicht van de geïnstalleerde apparaten.

ES NOTA: Corresponde al usuario efectuar las pruebas en el falso techo, en función del peso de los aparatos instalados.

DA N.B.: Det er brugerens ansvar, at kontrollere loftets modstanddygtighed, ud fra de installerede apparaters vægt.

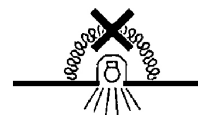
NO N.B.: Det er brukerens ansvar å kontrollere himlingens/takets motstandskraft, på grunnlag av de installerte apparatenes vekt.

SV OBS! Det är användarens ansvar att kontrollera takets hållfasthet i förhållande till vikten på installerad utrustning.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Пользователь должен проверить прочность фальш-потолка в соответствии с весом устанавливаемых в него приборов.

ZH 注意: 用户须根据安装装置的重量检查天花板的强度。

AR ملاحظة: يتحمل المستخدم مسؤولية التحقق من صلابة السقف ونظام التعليق بناء على وزن الأجهزة المركبة.



IT N.B.: Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante

EN N.B.: Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.

FR N.B.: Appareils ne pouvant pas être couverts de matériau d'isolation thermique

DE N.B.: Geräte nicht geeignet, um mit wärmeisolierendem Material abgedeckt zu werden

NL N.B.: Deze apparaten zijn niet geschikt om te worden bedekt met thermisch isolerend materiaal

ES NOTA: Aparatos no aptos para ser cubiertos de material térmicamente aislante

DA N.B.: Armaturene må ikke dækkes af varmeisolerende materiale.

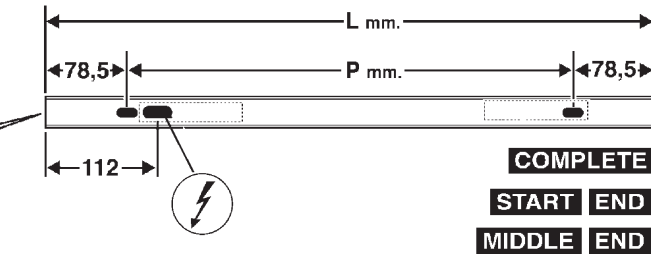
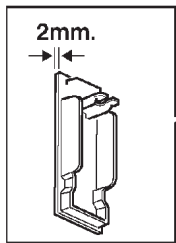
NO N.B.: Apparatene passer ikke til å dekkes av termoisolerende materialer.

SV OBS! Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material

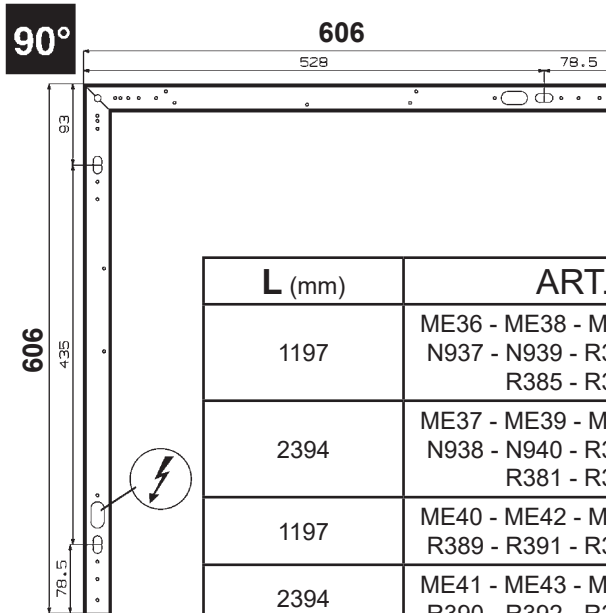
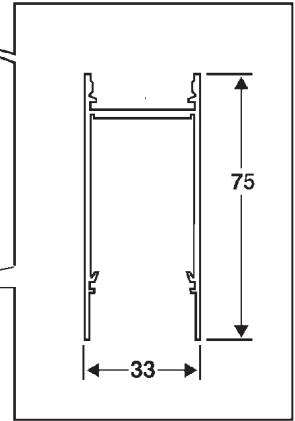
RU Внимание: Приборы непригодны для покрытия термоизоляционным материалом.

ZH 灯具不适宜用隔热材料加以覆盖。

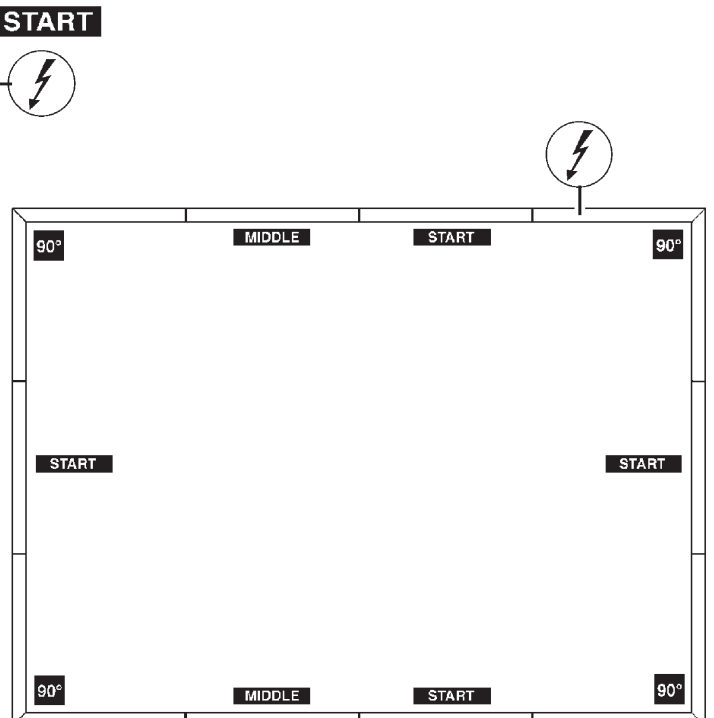
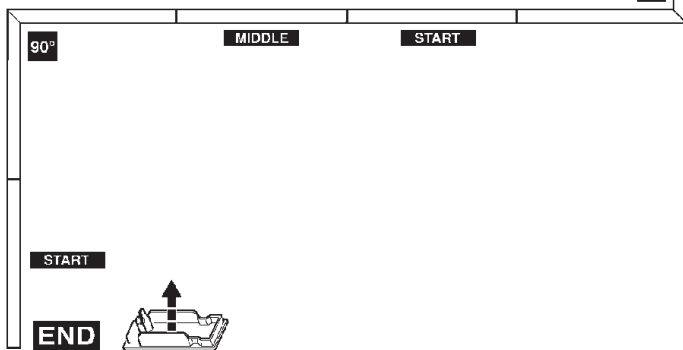
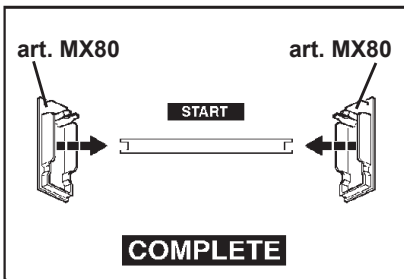
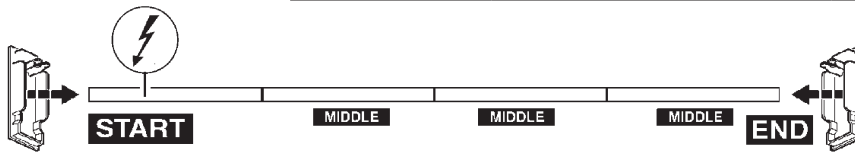
AR ملاحظة: اجهزة غير قابلة للتغطية مواد عازلة حرارياً.

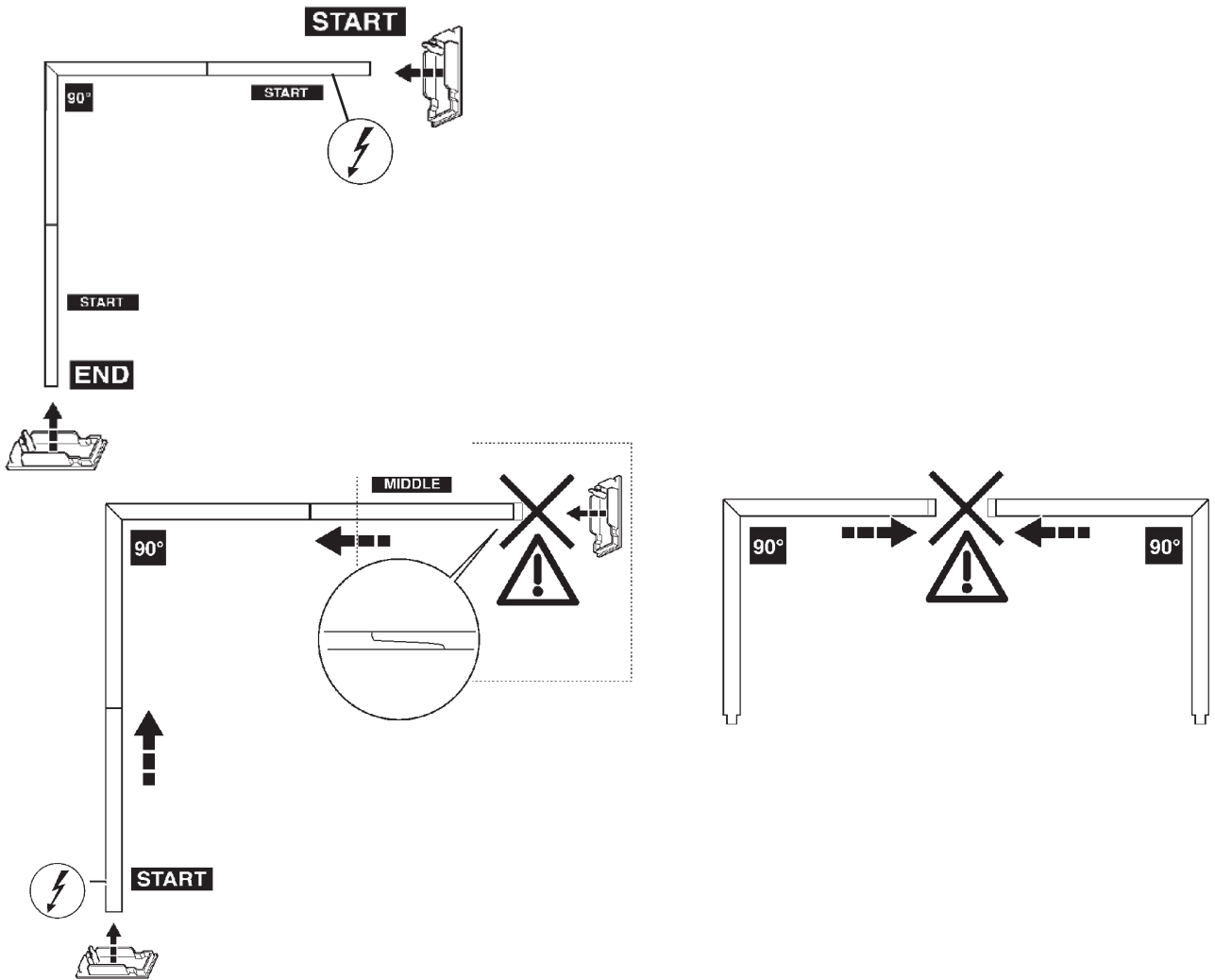


**COMPLETE**  
**START END**  
**MIDDLE END**



L (mm)	ART.	START	MIDDLE/END
1197	ME36 - ME38 - MJ48 - MJ50 N937 - N939 - R382 - R384 R385 - R387	●	
2394	ME37 - ME39 - MJ49 - MJ51 N938 - N940 - R383 - R386 R381 - R388	●	
1197	ME40 - ME42 - MJ52 - MJ54 R389 - R391 - R393 - R395		●
2394	ME41 - ME43 - MJ53 - MJ55 R390 - R392 - R394 - R396		●
607x607	ME44 - ME45 - MJ56 - MJ57 R397 - R398 - R399 - R400		●





**IT** Nella progettazione dell'impianto illuminotecnico ed elettrico, determinare le correnti massime ammissibili, considerando i seguenti fattori:

- 9A: corrente nominale ammessa dalle morsettiere;
- coefficiente di sicurezza per tenere conto delle sovratensioni e contemporaneità;
- corrente nominale assorbita dai singoli art.

**EN** When planning the lighting and electrical system, determine the maximum permitted current, taking into account the following factors:

- 9A: the nominal current permitted by terminal blocks;
- safety coefficient to allow for excess voltage and contemporaneity;
- the nominal current absorbed by single art.

**FR** Lors de l'étude de projet de l'installation d'éclairage et de l'installation électrique, déterminer les courants maximaux admissibles en tenant compte des facteurs suivants :

- 9A: courant maximal admis par les borniers;
- coefficient de sécurité tenant compte des surtensions et de la simultanéité;
- courant nominal absorbé par les différents art.

**DE** Bei der Planung einer Beleuchtungs- und Elektroanlage bestimmen Sie die zulässigen Höchstströme unter Berücksichtigung folgender Faktoren:

- 9A: von den Klemmleisten zugelassener Nennstrom;
- Sicherheitskoeffizient zur Einbeziehung von Überspannung und Gleichzeitigkeit;
- von den einzelnen art. aufgenommenen Nennstrom .

**NL** Bij het ontwerpen van de verlichtingstechnische en elektrische installatie moet u de maximaal toegestane stroomtoevoer vaststellen door rekening te houden met de volgende factoren:

- 9A: nominale stroom toegestaan op klemmenstroken;
- veiligheidscoëfficiënt om rekening te houden met overspanning en gelijktijdigheid;
- nominale opgenomen stroom van de enkele Art.

**ES** Durante la proyectación de la instalación luminotécnica y eléctrica, determinar las corrientes máximas permitidas, en consideración de los factores siguientes:

- 9A: corriente nominal permitida de las borneras;
- coeficiente de seguridad para considerar sobretensiones y contemporaneidades;
- corriente nominal absorbida por los art. individuales.

**DA** I projekteringen af det belysningstekniske og elektriske anlæg, skal man undersøge den maks. tilladte strømstyrke, idet man tager højde for følgende:

- 9A: nominel tilladt strømstyrke fra klemrækkerne
- sikkerhedskoefficient for at sikre mod overspænding og samtidighed
- nominel absorberet strømstyrke på de enkelte dele

**NO** Under prosjektering av det belysningstekniske og elektriske anlegget, må maksimal tillatt strøm beregnes, ved å ta med i betraktningen følgende faktorer:

- 9A: merkestrøm god tatt av klemmebrettene;
- sikkerhedskoefficient for å holde oversikt over overstrøm og samtidig påslåing;
- merkestrøm som opptas av de enkelte modulene.

**SV** Vid projekteringen av belysningssystemet och det elektriska systemet ska max. tillåten ström fastställas. Ta hänsyn till följande faktorer:

- 9A: Tillåten nominell ström från kopplingsplintarna.
- Säkerhetskoefficient för att ta hänsyn till överspänningar och sammanlagringar.
- Tillförd nominell ström från enskilda artiklar.

**RU** При расчете светотехнической системы и электропроводки определите максимальный допустимый ток с учетом следующих факторов:

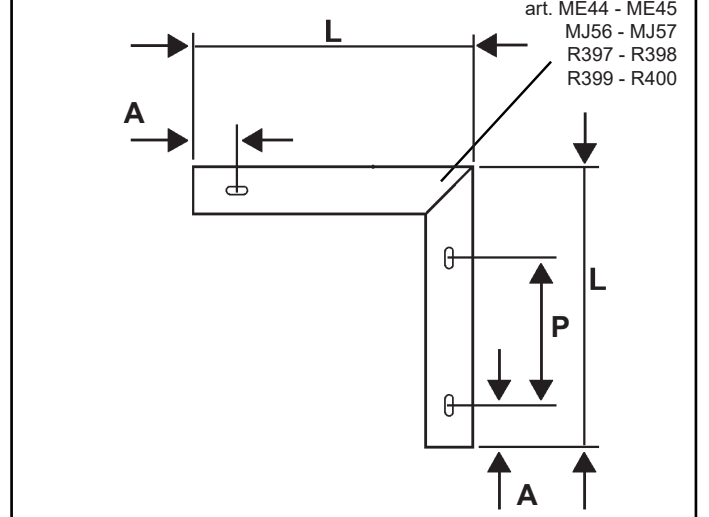
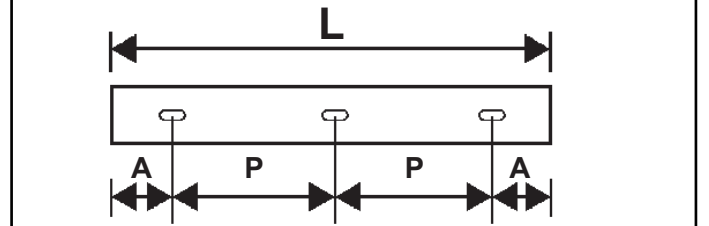
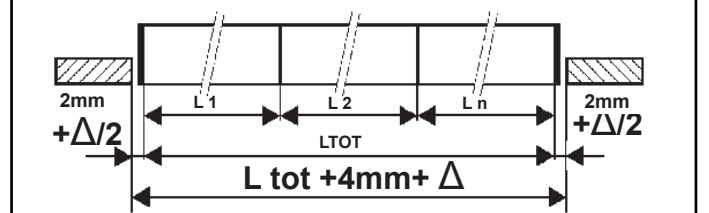
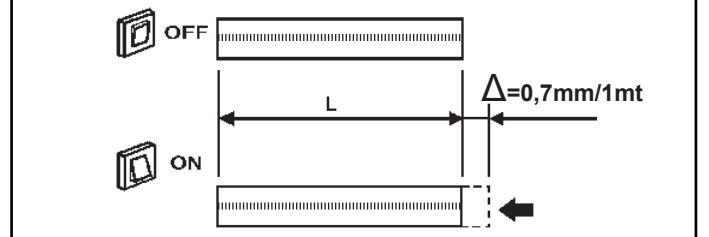
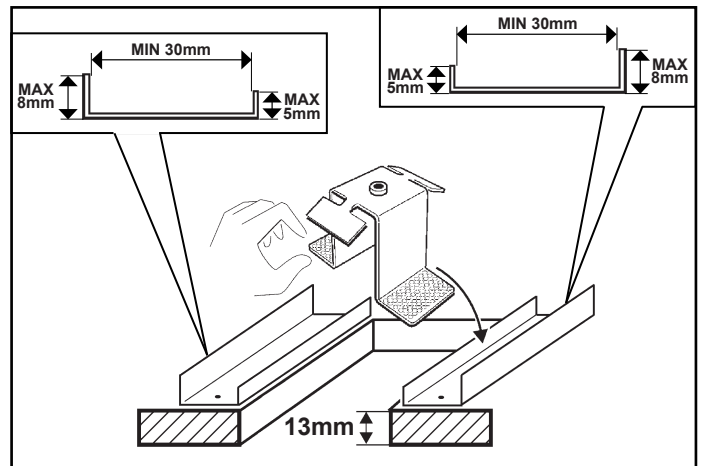
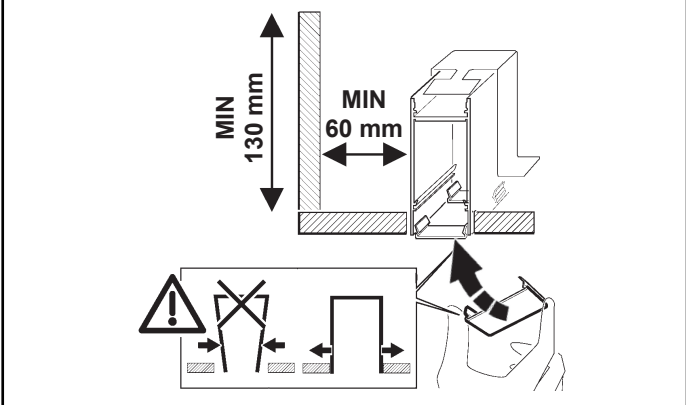
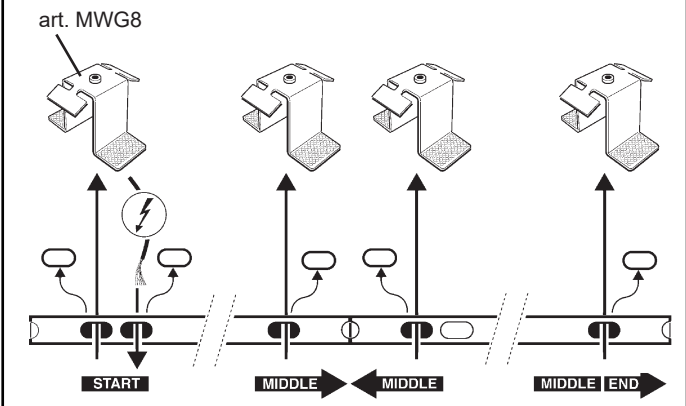
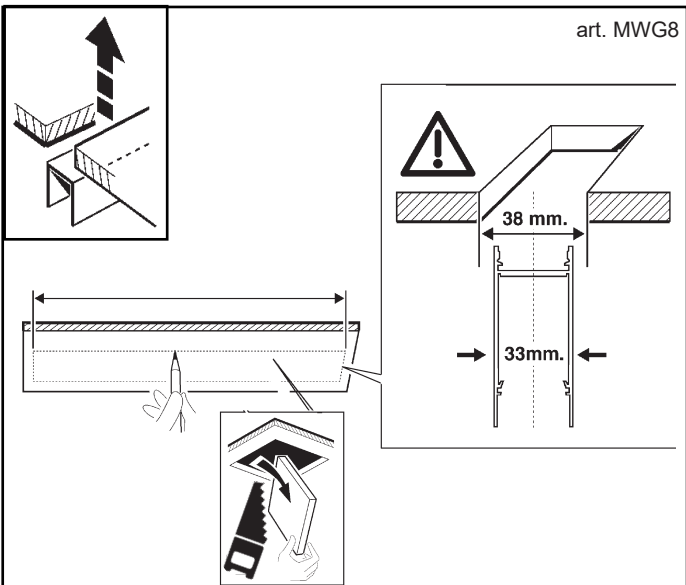
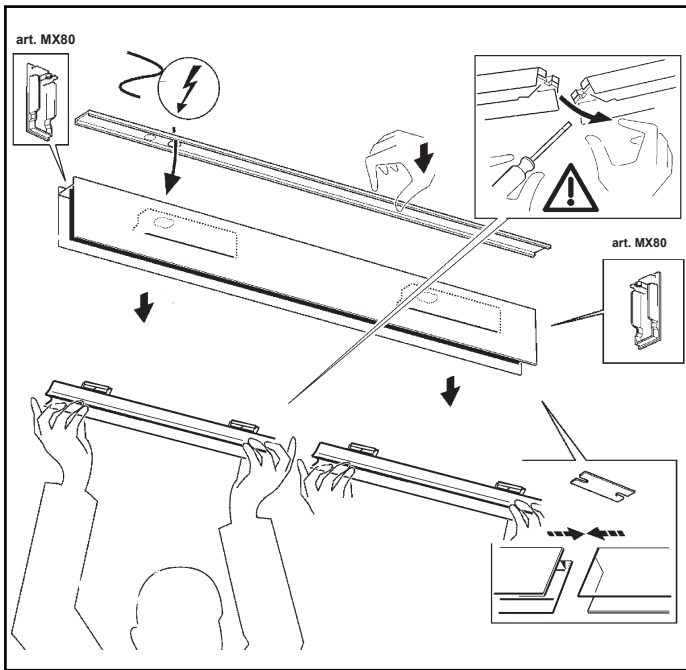
- 9A: номинальный допустимый ток, допустимый в клеммных колодках;
- коэффициент безопасности для учета перенапряжения и одновременного включения;
- номинальный ток, поглощаемый отдельными изделиями.


**ZH** 设计电器、照明设备的时候必须参照下列数据，确定允许的最大电流：

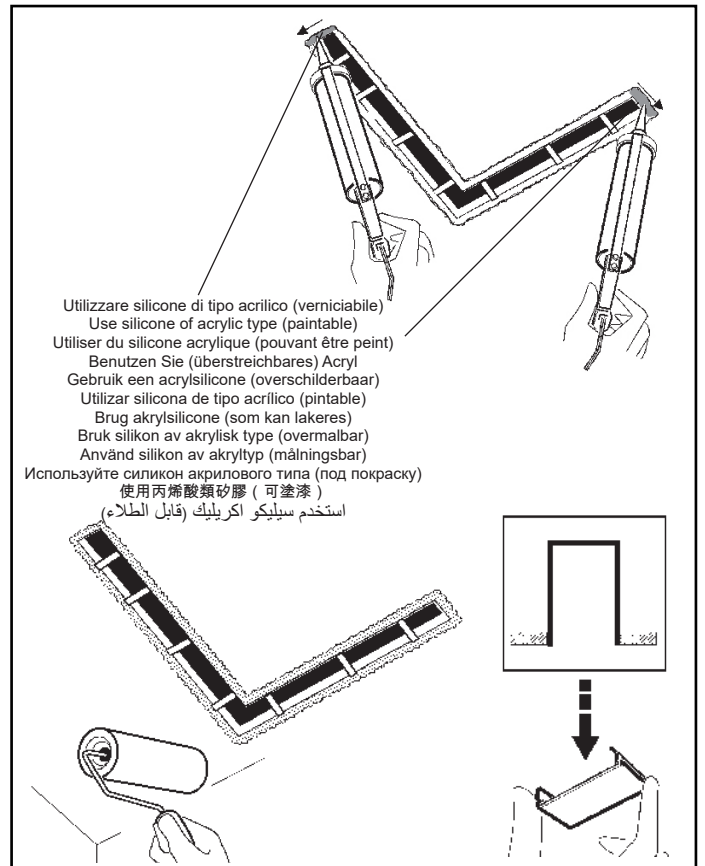
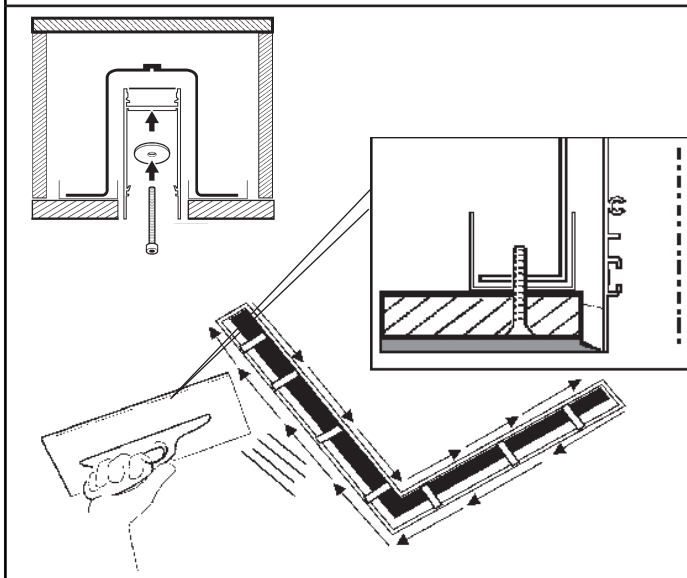
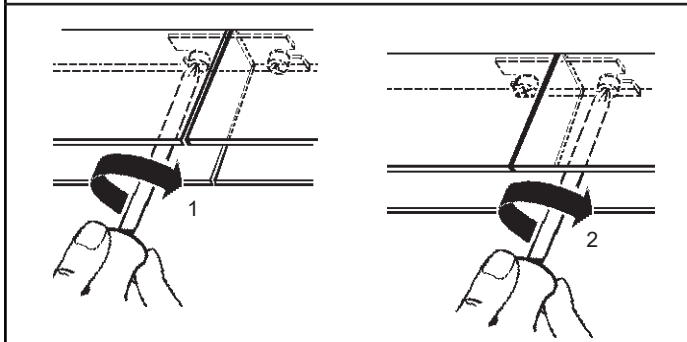
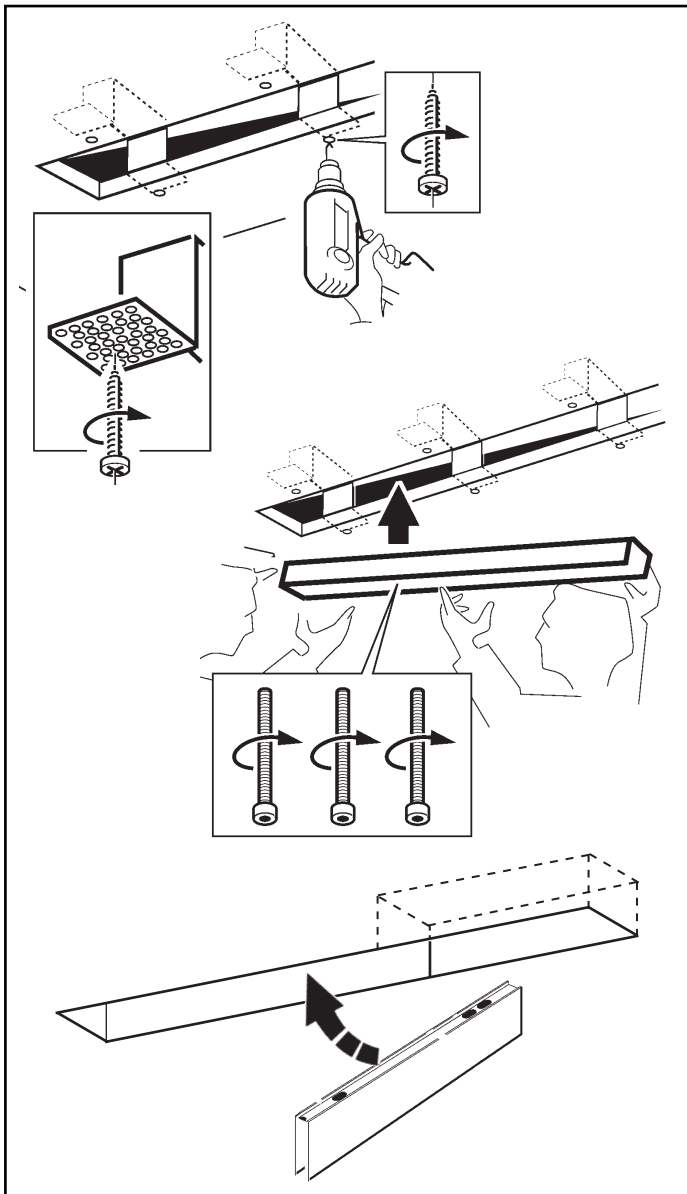
- 9A：接头允许的额定电流
- 为监控超电压与同时性的安全系数；
- 每个组件的额定吸收电流。

عند تصميم جهاز الإضاءة والتديدات الكهربائية، حدّد الحد الأقصى للتيار المسموح به، من خلال الأخذ بعين الاعتبار العوامل التالية:  
 - 9 أمبير: التيار الاسمي به على لوحة أطراف التوصيل  
 - عامل الأمان للأخذ بعين الاعتبار جاوز الفلطية والتزامن  
 - الفلطية الاسمية الممتصة من قبل الأصناف المفردة.

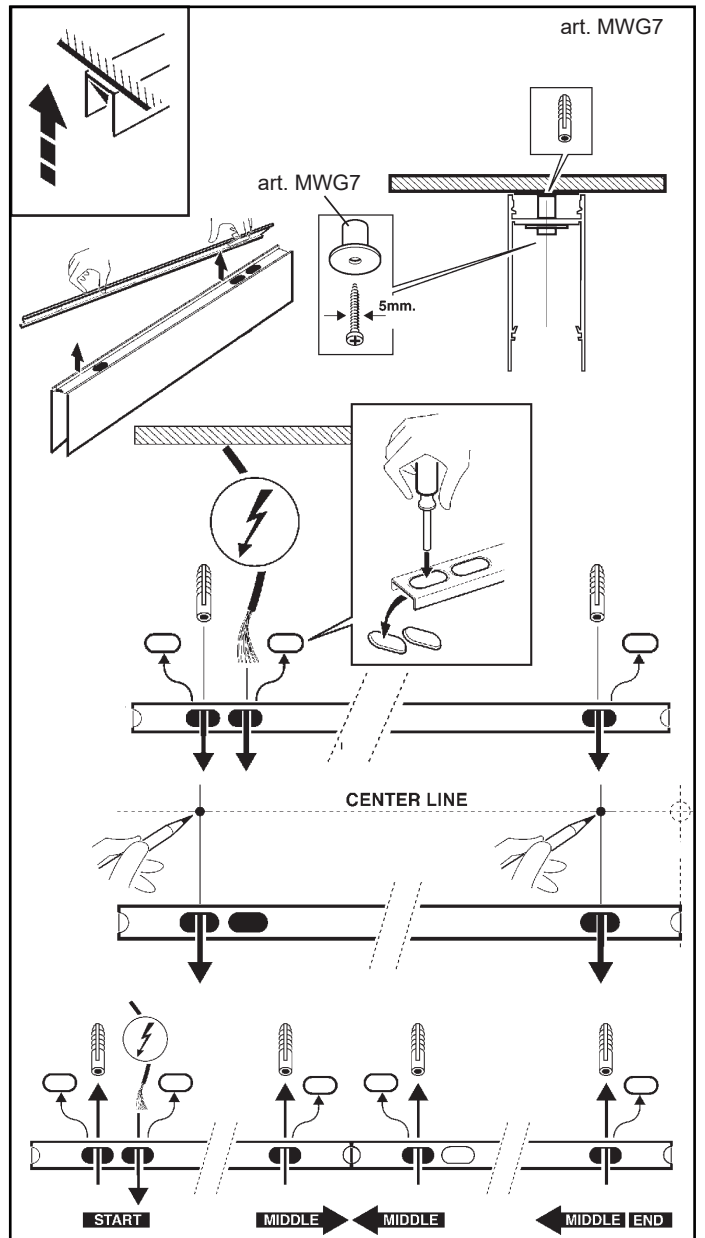
AR



L(mm)	art.	A(mm)	P(mm)	
1197	ME36 - ME38 - MJ48 - MJ50 ME40 - ME42 - MJ52 - MJ54 N937 - N939 - R382 - R384 R385 - R387 - R389 - R391 R393 - R395	78,5	1040	2
2394	ME37 - ME39 - MJ49 - MJ51 ME41 - ME43 - MJ53 - MJ55 N938 - N940 - R383 - R386 R388 - R390 - R392 - R394 R381 - R396	78,5	1118,5	3
607 x 607	ME44 - ME45 - MJ56 - MJ57 R397 - R398 - R399 - R400	78,5	435	3



Utilizzare silicone di tipo acrilico (verniciabile)  
 Use silicone of acrylic type (paintable)  
 Utiliser du silicone acrylique (pouvant être peint)  
 Benutzen Sie überstreichbares Acryl  
 Gebruik een acrylsilicone (overschilderbaar)  
 Utilizar silicona de tipo acrílico (pintable)  
 Brug akrylsilicone (som kan lakeres)  
 Bruk silikon av akrylisk type (overmalbar)  
 Använd silikon av akryltyp (målningsbar)  
 Используйте силикон акрилового типа (под покраску)  
 使用丙烯酸類矽膠 (可塗漆)  
 استخدم سيليكو اكريليك (قابل الطلاء)



art. MWG7

art. MWG7

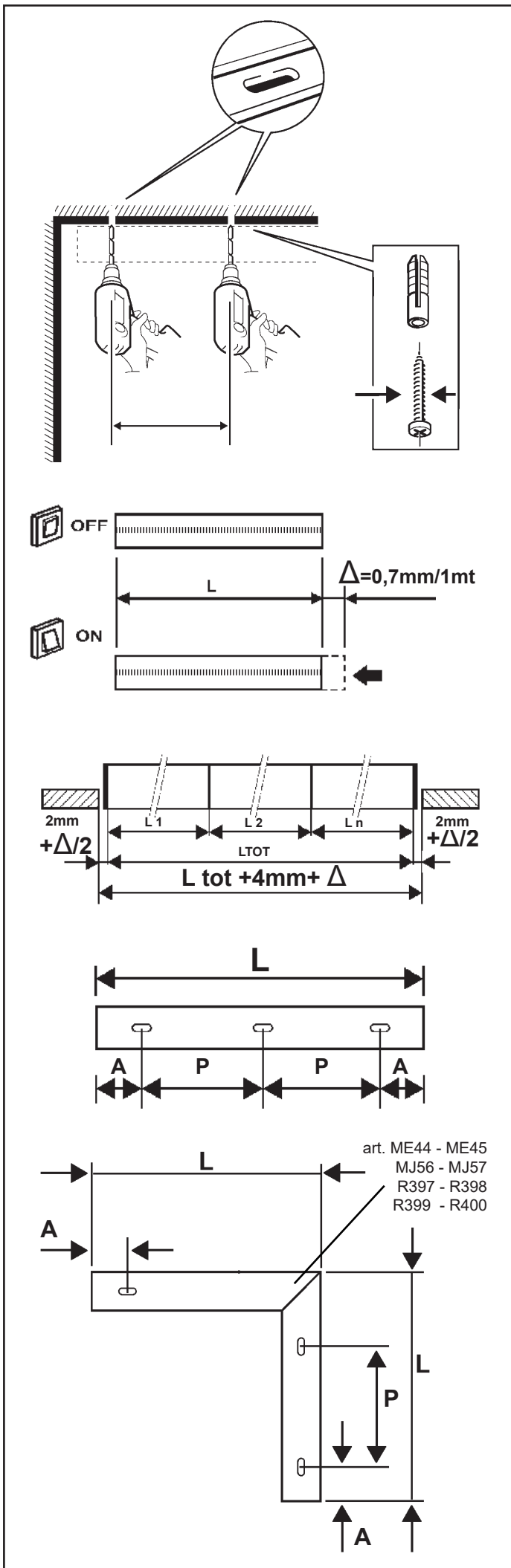
5mm.

CENTER LINE

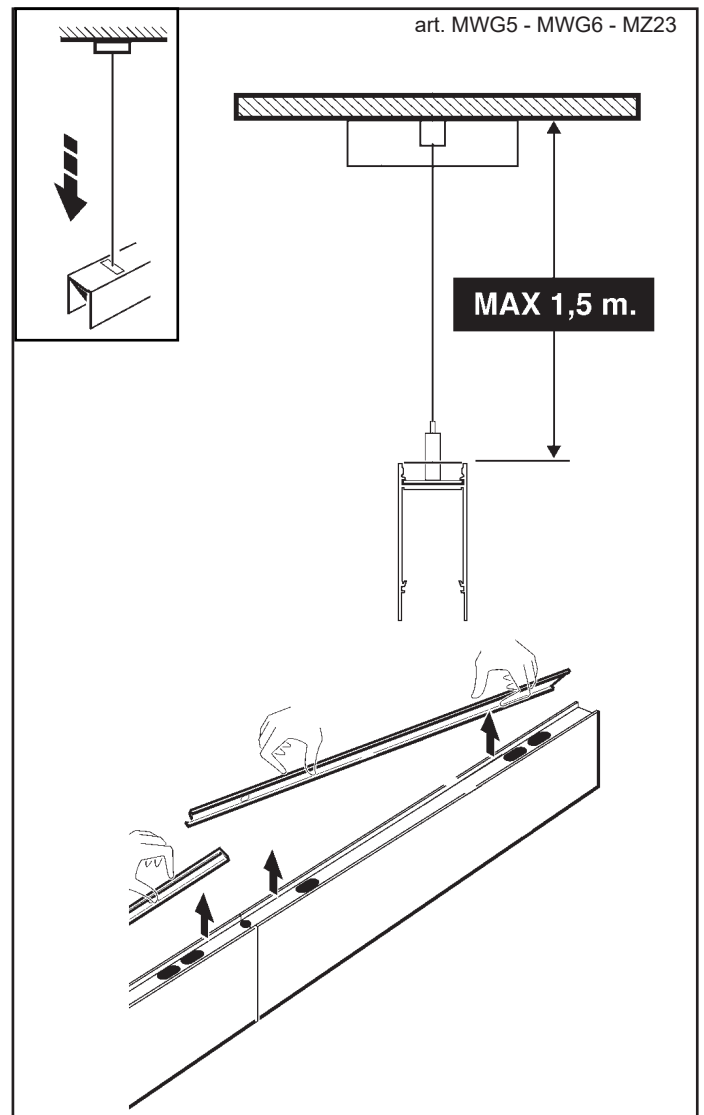
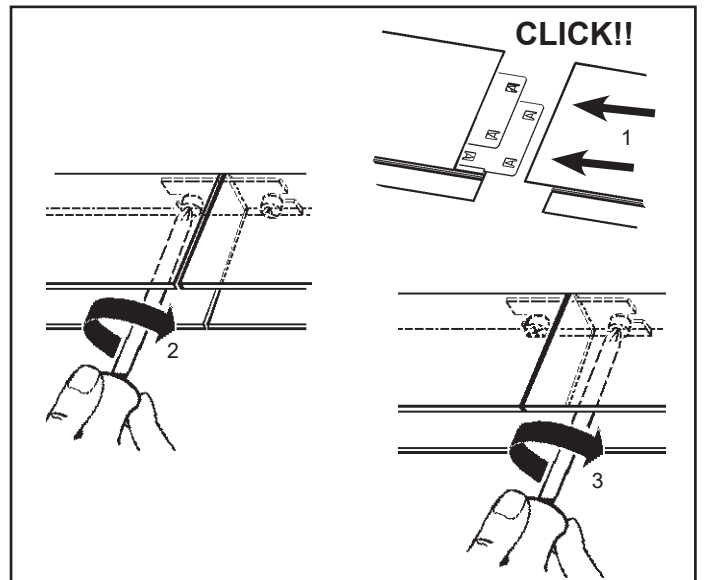
START

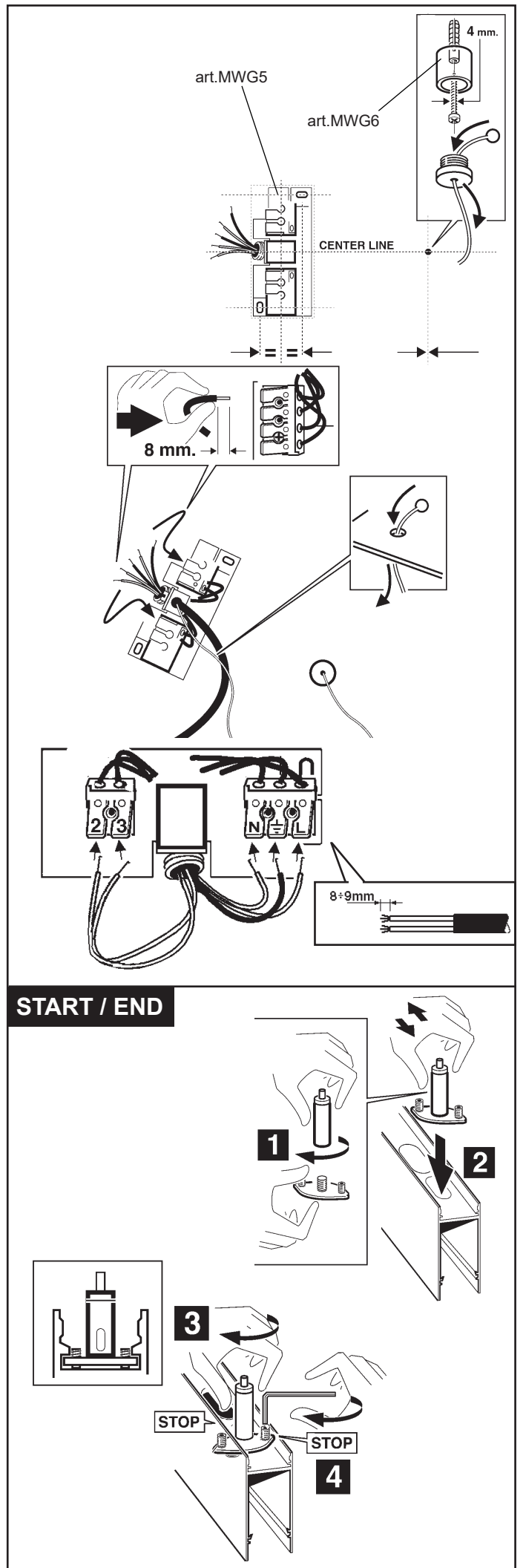
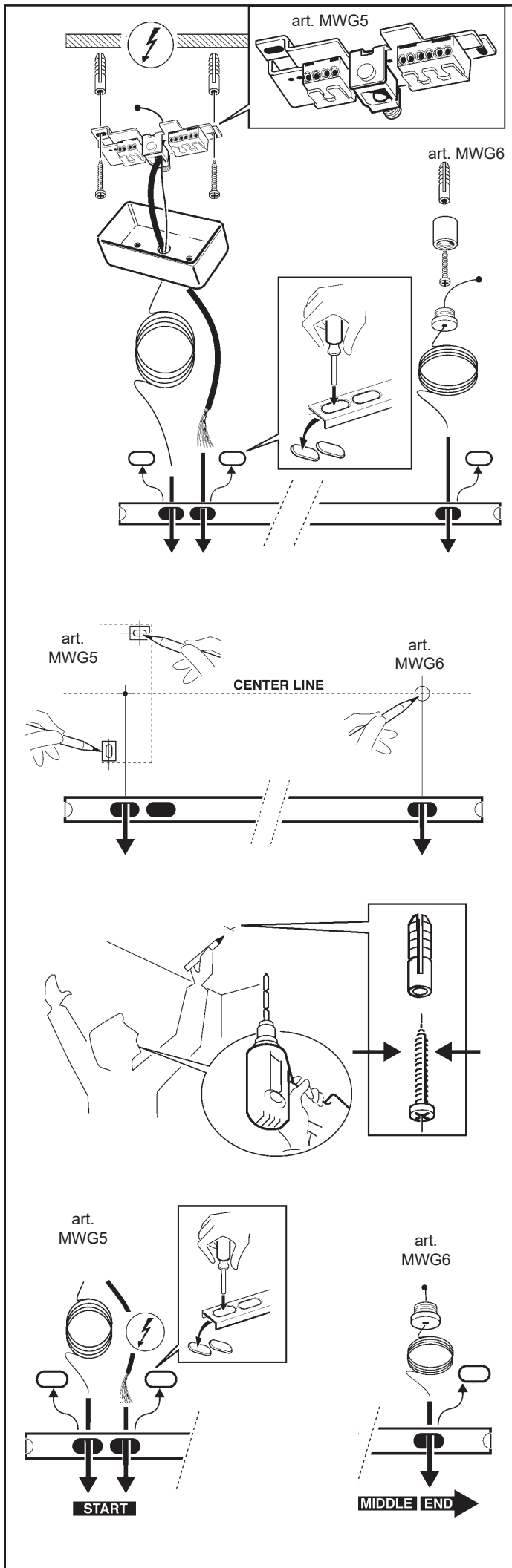
MIDDLE

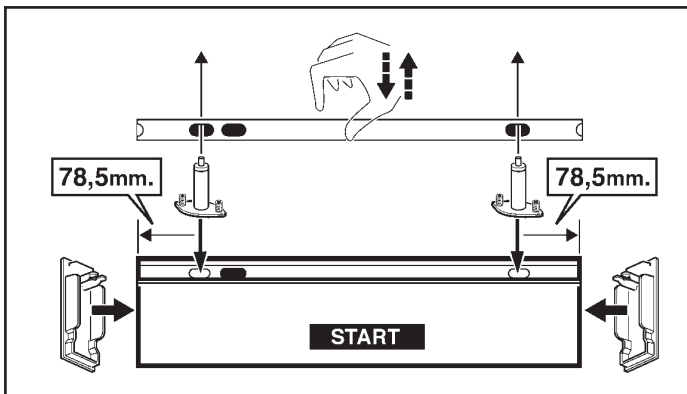
MIDDLE END



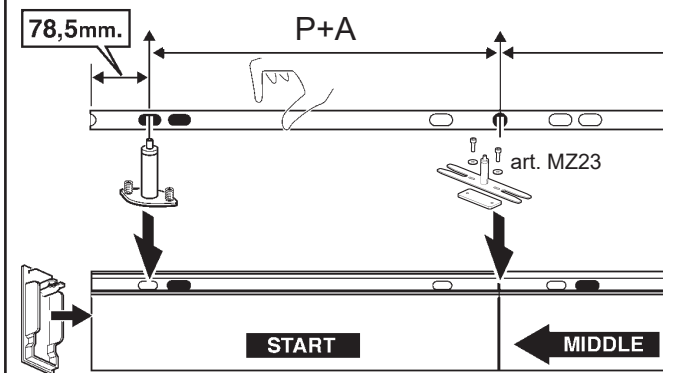
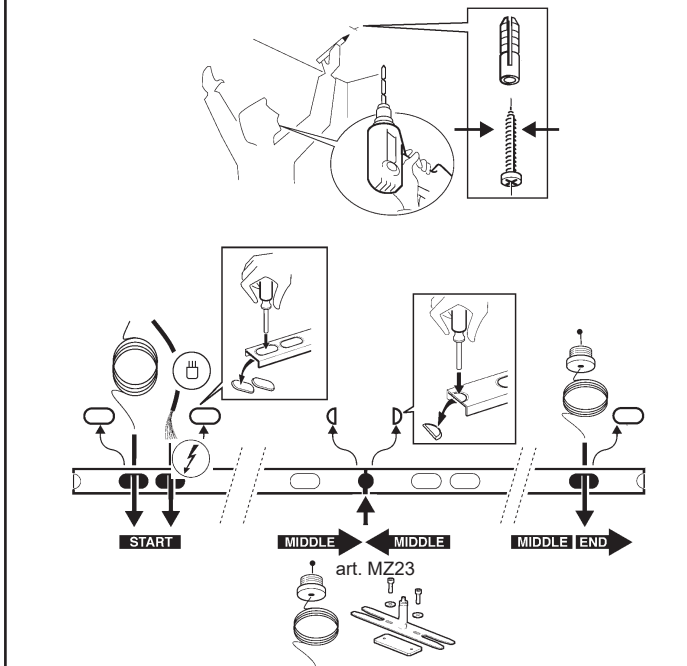
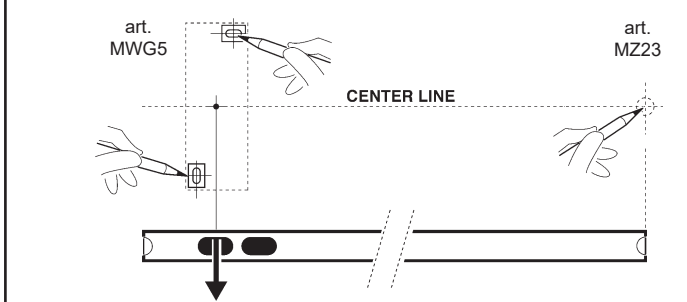
L(mm)	art.	A(mm)	P(mm)
1197	ME36 - ME38 - MJ48 - MJ50 ME40 - ME42 - MJ52 - MJ54 N937 - N939 - R382 - R384 R385 - R387 - R389 - R391 R393 - R395	78,5	1040
2394	ME37 - ME39 - MJ49 - MJ51 ME41 - ME43 - MJ53 - MJ55 N938 - N940 - R383 - R386 R388 - R390 - R392 - R394 R381 - R396	78,5	1118,5
607 x 607	ME44 - ME45 - MJ56 - MJ57 R397 - R398 - R399 - R400	78,5	435



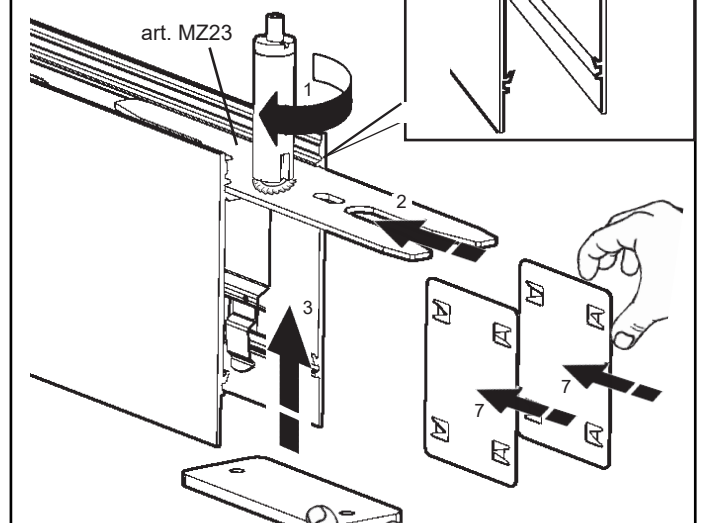
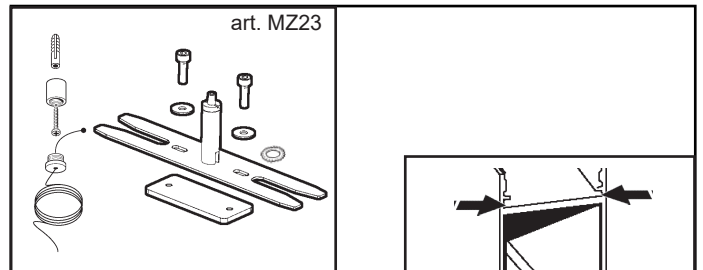




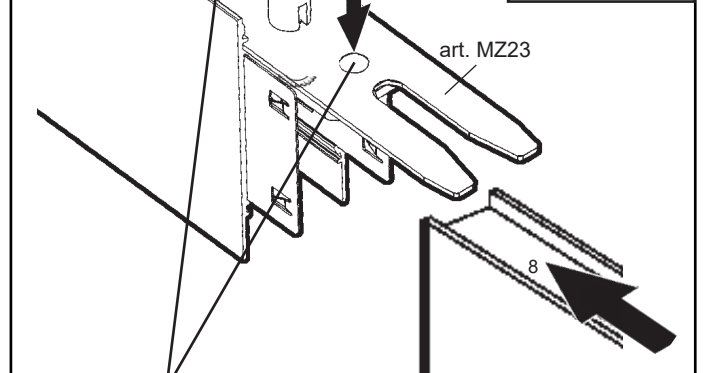
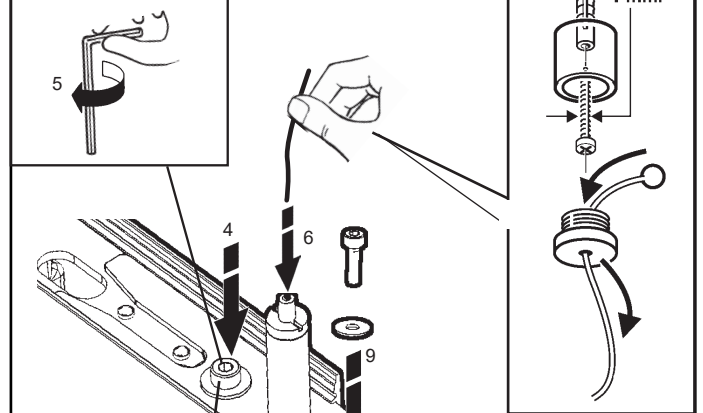
## CONTINUOUS LINE



L(mm)	art.	A(mm)	P(mm)
1197	ME36 - ME38 - MJ48 - MJ50 - ME40 - ME42 MJ52 - MJ54 - N937 - N939 - R382 - R384 R385 - R387 - R389 - R391 - R393 - R395	78,5	1040
2394	ME37 - ME39 - MJ49 - MJ51 - ME41 - ME43 MJ53 - MJ55 - N938 - N940 - R383 - R386 R381 - R388 - R390 - R392 - R394 - R396	78,5	1118,5
607 x 607	ME44 - ME45 - MJ56 - MJ57 - R397 - R398 R399 - R400	78,5	435

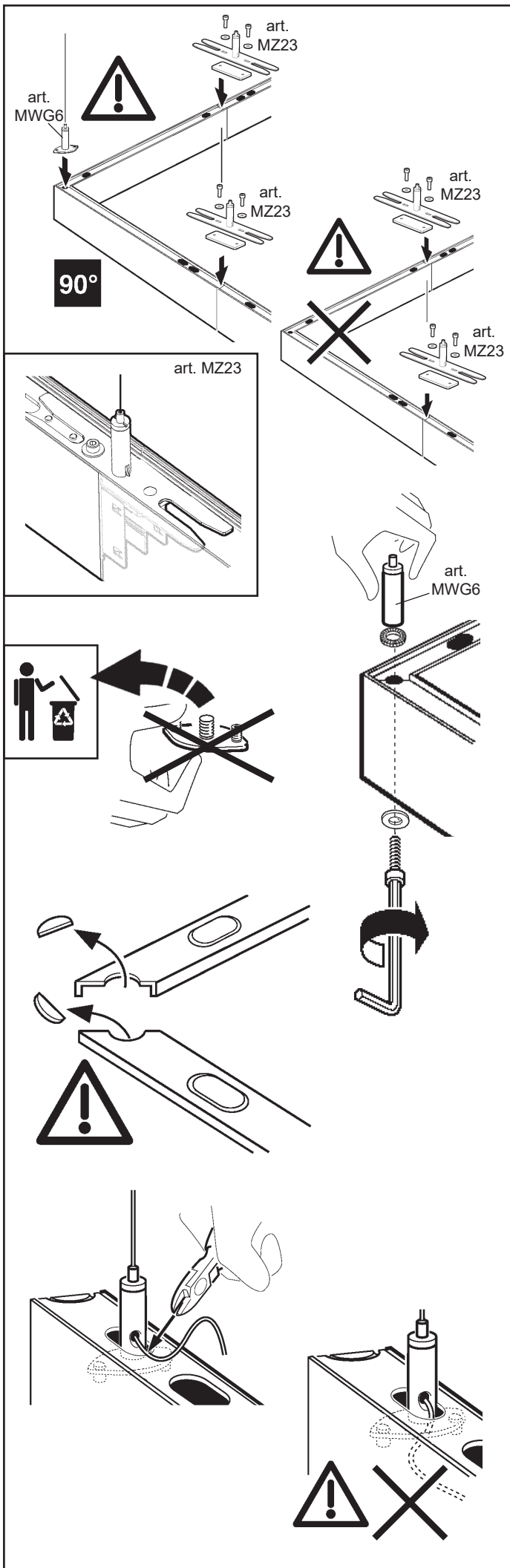


Non serrare a fondo  
Do not tighten fully  
Ne pas serrer à fond  
Nicht vollständig festziehen  
Niet geheel vast draaien  
No atornille a fondo  
Skrú ikkje helt i bund  
Ikke trekk helt til  
Dra inte åt till botten  
Не закручивать до упора  
請勿完全拧紧  
لا تشد حتى النهاية



Serrare a fondo  
Tighten firmly  
Serrer à fond  
Fest einrasten  
Goed aanschroeven  
Enrosar en firme  
Skruer i bund  
Trekk til godt  
Dra åt till botten  
Закручивать до упора  
完全拧紧  
ثبته بإحكام





Alimentazione  
Power supply  
Alimentation  
Einspeisung  
Stroomvoorzorging  
Alimentación  
Strømforsyning  
Strømforsyning  
Elførsörjning  
Электроснабжение  
電源  
مصدر التيار

IT Per esigenze di collaudo, il prodotto è stato munito dei cavi indicati in figura.  
N.B.: Asportare tali cavi prima di effettuare il cablaggio del prodotto.

EN In order to test the product, it was fitted with the cables indicated in the figure.  
N.B.: Remove these cables before wiring the product.

FR Pour des nécessités d'essai, le produit est fourni avec les câbles indiqués dans la figure.  
N.B.: Enlevez ces câbles avant d'effectuer le câblage du produit.

DE Aufgrund von Prüfungsanforderungen wurde das Produkt mit den auf der Abbildung ersichtlichen Kabeln bestückt.  
N.B.: Diese Kabel sind vor der Verkabelung des Produkts abzunehmen.

NL Zoals voor de keuring vereist is het product voorzien van de in de afbeelding aangegeven kabels.  
N.B.: Verwijder deze voordat u het product gaat bedraden.

ES Debido a exigencias de ensayo, el producto ha sido provisto de los cables indicados en la figura.  
NOTA: Extraer dichos cables antes de realizar el cableo del producto.

DA Med henblik på afprøvning er produktet forsynet med ledningerne, som vist i figuren.  
N.B.: Disse ledninger skal fjernes, inden produktet tilsluttes.

NO For å kunne teste produktet, ble dette montert med kablene som indikeres på figuren.  
N.B.: Fjern disse kablene før produktet installeres.

SV På grund av provkörningskäil har produkten försetts med kablar som indikeras i figuren.  
OBS: Ta bort dessa kablar innan ledningsdragningen för produkten görs.

RU Для тестирования прибор оснащен проводами, показанными на схеме.  
Отсоедините эти провода перед монтажом кабелепровода прибора.

ZH 为检测产品，产品配备了图中所示的电缆。意：为产品配线前，拆掉这些电缆。

AR بهدف اختبار المنتج، تمت ملامته للكبلات المبينة في الرسم. ملاحظة: أزل هذه الكبلات قبل توصيل المنتج.

art. ME36 - ME37 - ME38 - ME39  
ME40 - ME41 - ME42 - ME43  
ME44 - ME45 - R382 - R383  
R384 - R389 - R390 - R391  
R392 - R397 - R398 - R381

Blu  
Blue  
Bleu  
Blau  
Blauw  
Azul  
Blá  
Blá  
Blá  
Синий  
أزرق

Giallo-verde  
Yellow-green  
Jaune - vert  
Gelb-grün  
Geel/groen  
Amarillo-verde  
Gul-grøn  
Gul-grønn  
Gulgrön

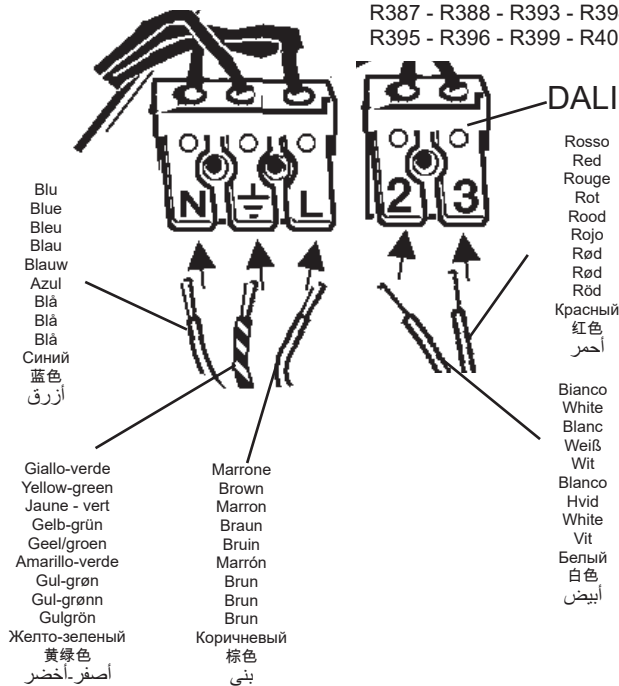
Rosso  
Red  
Rouge  
Rot  
Rood  
Rojo  
Rød  
Röd  
Röd  
Красный  
紅色  
أحمر

Marrone  
Brown  
Marron  
Braun  
Bruin  
Marrón  
Brun  
Brun  
Brun  
Коричневый  
棕色  
بنى

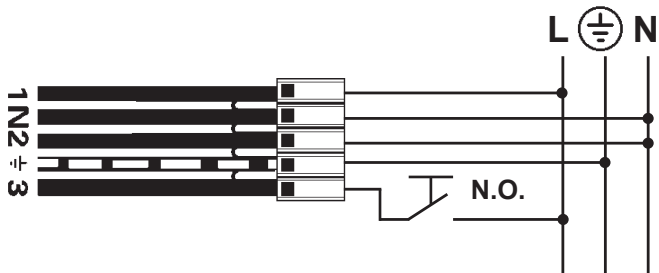
Linee ausiliarie  
Auxiliary lines  
Lignes auxiliaires  
Hilfsleitungen  
Hulplijnen  
Lineas auxiliares  
Ekstra strømledre  
Ekstra linjer  
Hjälplinjer  
Вспомогательные линии  
附件电线  
خطوط إضافية

Bianco  
White  
Blanc  
Weiß  
Wit  
Blanco  
Hvid  
White  
Vit  
Белый  
白色  
أبيض

art. MJ48 - MJ49 - MJ50 - MJ51  
MJ52 - MJ53 - MJ54 MJ55  
MJ56 - MJ57 - N937 - N938  
N939 - N940 - R385 - R386  
R387 - R388 - R393 - R394  
R395 - R396 - R399 - R400



## PUSH DIM



**IT** I dispositivi con cablaggio digitale possono essere dimmerati con dispositivi DALI o con pulsante normalmente aperto (N.O.) da collegare come da schema.

**EN** Devices with digital control gear may be dimmed using DALI devices or a normally-open button (N.O.) to be connected as shown in the diagram.

**FR** Les articles à câblage numérique peuvent fonctionner avec des variateurs à dispositifs DALI ou à bouton poussoir normalement ouvert (N.O.) à relier conformément au schéma.

**DE** Die Geräte mit digitaler Verkabelung können mit Hilfe von DALI-Vorrichtungen oder mit Hilfe eines gemäß Schaltplan anzuschließenden Schließers (N.O.) gedimmt werden.

**NL** De producten met digitale bekabeling kunnen worden gedimd met DALI systemen of met een N.O. (normally open) knop, die moet worden aangesloten volgens schema.

**ES** Los dispositivos con cableado digital pueden regularse con dispositivos DALI o con un interruptor de botón normalmente abierto (N.O.) que se conecta según ilustrado en el esquema.

**DA** Produkter med digital kabelføring kan dæmpes med DALI-anordninger eller med kontakten, som normalt er åben (N.O.) og som skal tilsluttes, som vist.

**NO** Produkter med digitalkabler kan dimmes med DALI-anordninger eller med en normalt åpen (NO) trykkbryter som kobles som vist i koblingskjema.

**SV** Produkter med digital kabeldragning kan förses med dimmer. Detta kan göras med DALI-anordningarna eller med en normalt öppen kontakt (N.O.) som ska anslutas enligt schemat.

**RU** Интенсивность приборов с цифровой проводкой может регулироваться посредством устройств DALI или нормально разомкнутой кнопкой (Н.Р.), подсоединяемой согласно схеме.

**ZH** 带有数字控制装置的设备可以通过 DALI (数字化可寻址调光接口) 设备或者一个连接方式如图中所示的常开按钮 (N.O.) 进行亮度调节

**AR** يمكن أن يتم تخفيض إضاءة الأجهزة ذات الكابلات الرقمية؛ وذلك عن طريق استخدام أجهزة الإمداد بالطاقة الكهربائية "دالي" (DALI)، أو عن طريق استخدام زر يكون مفتوحاً في وضعه الطبيعي (N.O.)؛ حيث يتم التوصيل كما هو مبين في المخطط.

**IT** Pilotare diversi prodotti DALI tramite pulsante (es: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) potrebbe causare dei problemi di sincronizzazione tra gli stessi. È possibile ovviare a questo problema dotandosi di dispositivi aggiuntivi. Per maggiori informazioni vi invitiamo a contattarci direttamente.

**EN** Controlling different DALI products through buttons (e.g.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) may lead to product synchronisation problems. This problem can be overcome by using additional devices. For further information, please contact us directly.

**FR** Piloter plusieurs produits DALI par bouton (ex : Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) pourrait causer des problèmes de synchronisation entre eux. Ce problème peut être évité en s'équipant de dispositifs supplémentaires. Pour de plus amples renseignements, veuillez nous contacter directement.

**DE** Die Steuerung verschiedener DALI-Produkte mittels Taste (z.B.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim etc.) kann eventuell zu Synchronisierungsproblemen zwischen diesen führen. Dieses Problem lässt sich durch den Einsatz von zusätzlichen Geräten beheben. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, setzen Sie sich bitte direkt mit uns in Verbindung.

**NL** Het besturen van verschillende DALI producten m.b.v. dezelfde knop (bv.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) kan synchronisatieproblemen tussen de producten opleveren. Men kan dit probleem voorkomen door extra systemen aan te sluiten. Voor verdere informatie raden we u aan direct contact met ons op te nemen.

**ES** El mando de varios productos DALI por tecla (ej: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) podría causar problemas de sincronización entre ellos. Es posible prevenir este problema utilizando dispositivos adicionales. Para más información, contacte directamente con nosotros.

**DA** Hvis DALI-produkterne styres ved hjælp af knapperne (fx. Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim osv.), kan det skabe problemer med synkronisering af samme. Dette problem kan undgås, hvis man køber ekstra enheder. For yderligere oplysninger, kontakt os direkte.

**NO** Å styre ulike DALI-produkter ved hjelp av en trykknappbryter (f.eks. touch-dim, switch-dim, push-dim, direct-dim, osv.) vil kunne føre til problemer med synkroniseringen mellom dem. Dette problemet kan løses ved hjelp av noen tilleggsinnretninger. Ta gjerne kontakt med oss for mer informasjon om dette.

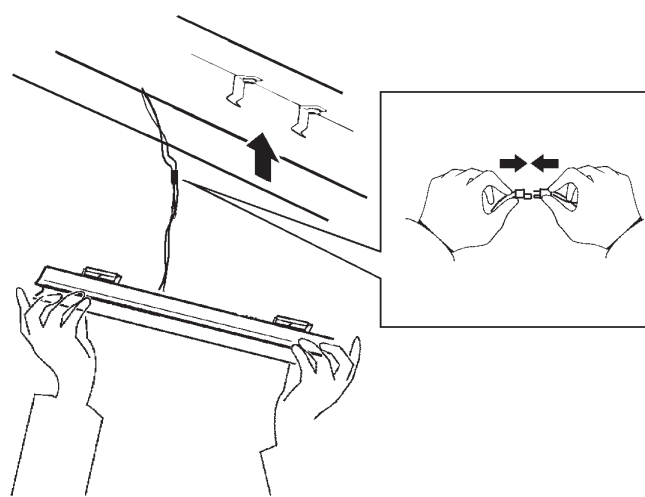
**SV** Styrning av olika DALI-produkter med knapp (t.ex.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim o.s.v.) kan orsaka synkroniseringsproblem mellan dessa. Detta problem kan åtgärdas med tillägsanordningar. För mer information kan du kontakta oss direkt.

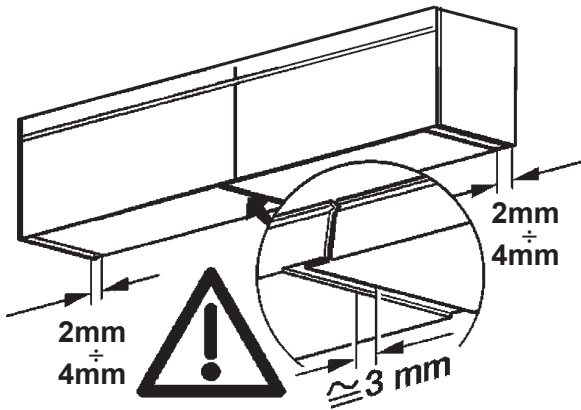
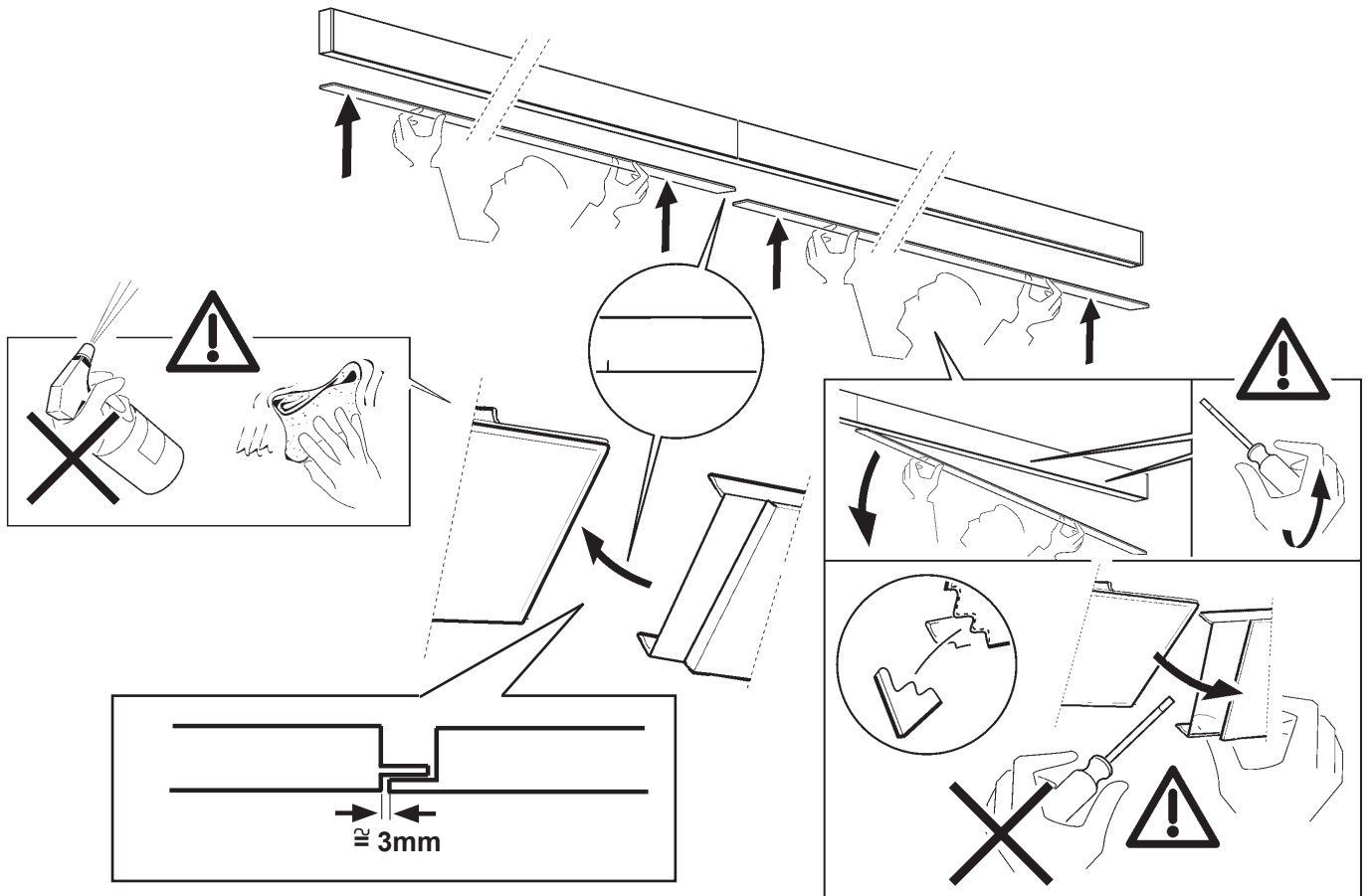
**RU** Управление различными продуктами DALI с помощью кнопки (напр.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim и пр.) может вызвать проблемы синхронизации между ними. Эту проблему можно устранить путем задействования дополнительных устройств. За получением более подробной информации просим Вас связаться с нами непосредственно.

**ZH** 通过按钮控制不同的 DALI 产品 (例如: 触摸调光、切换调光、按压调光、直接调光等) 可能会导致产品的同步问题。该问题可通过使用其他额外的装置加以克服。如需了解更多信息, 请直接与我们联系。

**AR** يمكن أن يتسبب التحكم في منتجات "دالي" المختلفة عن طريق الأزرار، (مثل الأزرار: "تتش-ديم"، "بوش-ديم"، "دايركت-ديم"، إلخ...)، في حدوث مشاكل تتعلق بعملية التزامن بين هذه الأزرار. وإن كان من الممكن تجنب مثل هذه المشاكل، وذلك عن طريق تزويد بعض الأجهزة الإضافية، ندعوكم للإتصال المباشر بالشركة، وذلك للحصول على أكبر قدر من المعلومات.

ART.	Carico dali / dali load Charge dali (Courant maxi admissible) Dali-last Dali vermogen Carga dali Dali strømstyrke Belastning for "dali" Dali-belastning Макс. Ток системы dali с регуляцией интенсивности света DALI 智能调光系统允许的最大电流量 DALI شحنة / DALI حمل	Indirizzi dali Dali addresses Adresses dali Dali-adressen Dali adressen Direcciones dali Dali adresser Adresser til "dali" Dali-adresser Логические адреса системы dali DALI 智能调光系统计算机指定 控制参数 DALI عناوين
MJ48 - MJ50 MJ52 - MJ54 MJ56 - MJ57 N937 - N939 R385 - R387 R393 - R395 R399 - R400	1 (2 mA)	1
MJ49 - MJ51 MJ53 - MJ55 N938 - N940 R386 - R388 R394 - R396	2 (4 mA)	2





IT N.B.: Per l'eventuale pulizia non utilizzare acqua o solventi vari, usare esclusivamente panni morbidi asciutti.

EN N.B.: When cleaning, do not use water or any type of solvent. Use only soft dry cloths.

FR N.B.: En cas de nettoyage, n'utiliser ni eau ni solvants en général, n'utiliser que des chiffons doux et secs.

DE N.B.: Zur eventuellen Reinigung weder Wasser noch Lösungsmittel, sondern ausschließlich ein weiches, trockenes Tuch verwenden.

NL N.B.: Gebruik voor het sohoonmaken geen water of oplosmiddelen, maar uitsluitend zachte stofdoeken.

ES NOTA: Para la limpieza eventual no usar agua ni solventes de cualquier género, sino exclusivamente un pano suave y seco.

DA N.B.: Ved rengøring skal man undgå brug af vand eller forskellige opløsningsmidler. Brug udelukkende en tør, blød klud.

NO N.B.: For en eventuell rengjøring, ikke benytt vann eller ymse løsemidler, bruk kun tørre, myke kluter.

SV OBS! Använd inte vatten eller diverse lösningsmedel vid eventuell rengöring. Använd endast mjuka och torra trasor.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: При необходимости произвести чистку не используйте воду или различные растворители, а исключительно сухие мягкие тряпки.

ZH 注意：不要用水或任何类型的溶剂进行清洗。只能使用干燥的软布。

AR

ملاحظة: إذا كان العاكس بحاجة إلى تنظيف لا تستعمل الماء أو المنظفات واستخدم قطع قماش ناعمة وجافة فقط.

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

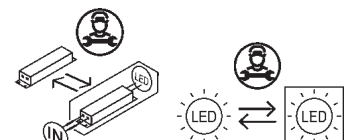
NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini

AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini



Headquarters iGuzzini illuminazione spa  
via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy

	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая МОЩНОСТЬ 电源电流 (A)
ME36 - ME38 - ME40 - ME42 - ME44 - ME45 R382 - R384 - R389 - R391 - R397 - R398	0,85	0,13
MJ48 - MJ50 - MJ52 - MJ54 - MJ56 - MJ57 R385 - R387 - R393 - R395 - R399 - R400	0,86	0,1
ME37 - ME39 - ME41 - ME43 - R383 - R381 R390 - R392	> 0,95	0,17
MJ49 - MJ51 - MJ53 - MJ55 - R386 - R388 R394 - R396	0,86	0,19
N938 - N940	> 0,9	0,16
N937 - N939	> 0,9	0,08

	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая МОЩНОСТЬ 电源电流 (A)
ME36 - ME38 - ME40 - ME42 - ME44 - ME45 R382 - R384 - R389 - R391 - R397 - R398	0,85	0,13
MJ48 - MJ50 - MJ52 - MJ54 - MJ56 - MJ57 R385 - R387 - R393 - R395 - R399 - R400	0,86	0,1
ME37 - ME39 - ME41 - ME43 - R383 - R381 R390 - R392	> 0,95	0,17
MJ49 - MJ51 - MJ53 - MJ55 - R386 - R388 R394 - R396	0,86	0,19
N938 - N940	> 0,9	0,16
N937 - N939	> 0,9	0,08

	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая МОЩНОСТЬ 电源电流 (A)
ME36 - ME38 - ME40 - ME42 - ME44 - ME45 R382 - R384 - R389 - R391 - R397 - R398	0,85	0,13
MJ48 - MJ50 - MJ52 - MJ54 - MJ56 - MJ57 R385 - R387 - R393 - R395 - R399 - R400	0,86	0,1
ME37 - ME39 - ME41 - ME43 - R383 - R381 R390 - R392	> 0,95	0,17
MJ49 - MJ51 - MJ53 - MJ55 - R386 - R388 R394 - R396	0,86	0,19
N938 - N940	> 0,9	0,16
N937 - N939	> 0,9	0,08

	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая МОЩНОСТЬ 电源电流 (A)
ME36 - ME38 - ME40 - ME42 - ME44 - ME45 R382 - R384 - R389 - R391 - R397 - R398	0,85	0,13
MJ48 - MJ50 - MJ52 - MJ54 - MJ56 - MJ57 R385 - R387 - R393 - R395 - R399 - R400	0,86	0,1
ME37 - ME39 - ME41 - ME43 - R383 - R381 R390 - R392	> 0,95	0,17
MJ49 - MJ51 - MJ53 - MJ55 - R386 - R388 R394 - R396	0,86	0,19
N938 - N940	> 0,9	0,16
N937 - N939	> 0,9	0,08

